

**SINGLE
KEYBOARD
ORGAN**

CNR-80

Owner's Manual

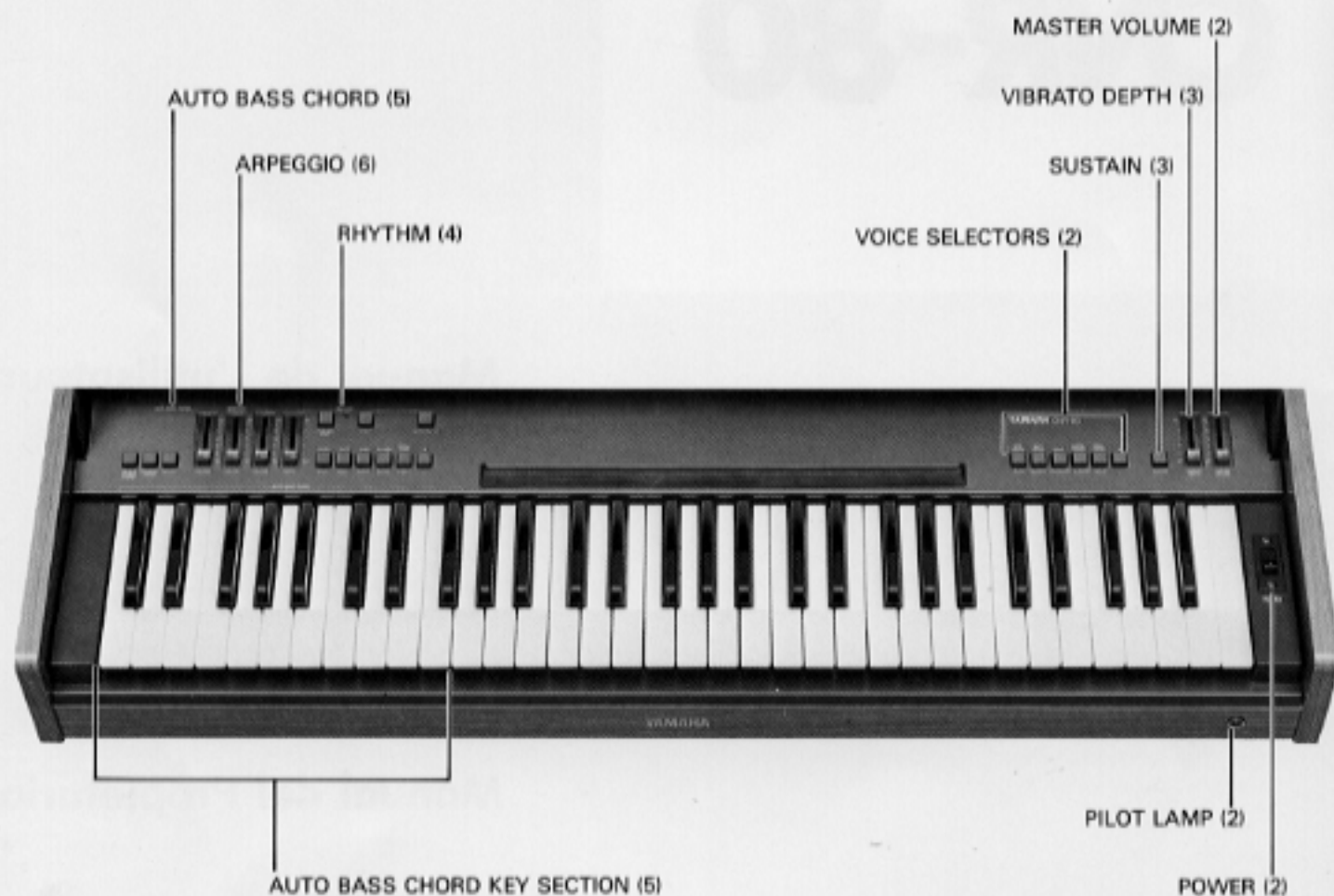
Bedienungsanleitung

Manuel de L'utilisateur

Manual del Propietario

Instruktionsbok

CNR-80



- The numbers in brackets indicate the pages in this manual where you will find an explanation of these parts and features.
- Die in Klammern angegebenen Zahlen beziehen sich auf die Seiten in dieser Bedienungsanleitung, auf denen Sie die Erklärung der betreffenden Teile und Funktionen finden.
- On trouvera de plus amples renseignements sur ces commandes et caractéristiques en consultant les pages indiquées entre parenthèses.
- Los números entre corchetes indican las páginas de este manual en las que encontrará las explicaciones sobre estas partes y características.
- Siffrorna inom parenteserna hänvisar till de sidorna i denna instruktionsbok, där du hittar förklaringarna på delarna och deras funktioner.

Introduction

Thank you for purchasing a Yamaha CNR-80.

This instrument offers you the following advanced functions and features:

- A voice section using the FM (Frequency Modulation) Tone Generation for 10 kinds of high-quality sounds.
- A rhythm section with realistic percussion sounds based on the FWM (Full Wave Memory) Digital Tone Generation.
- Functions such as Auto Bass Chord and Arpeggio, which make playing easier and more fun.
- 61 standard-size keys on a wide-range keyboard.

Please read this manual thoroughly as you play and experiment with the instrument.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Yamaha CNR-80.

Dieses Instrument bietet die folgenden fortschrittlichen Funktionen und Merkmale:

- Einen Stimmteil, der mittels FM (Frequenz-Modulation)-Tongenerator 10 qualitativ hochwertige Klänge erzeugt.
- Einen Rhythmusteil mit realistischen Schlaginstrumentklängen, die auf FWM (Vollwellenspeicher) Digital-Tonerzeugung basieren.
- Funktionen wie Auto-Bass-Akkorde und Arpeggio, die das Spielen leichter und erfreulicher machen.
- 61 Normaltasten auf einer breiten Tastatur.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, während Sie mit dem Instrument spielen und experimentieren.

Introduction

Nous tenons tout d'abord à vous remercier d'avoir porté votre choix sur le Yamaha CNR-80. Cet instrument vous offre les fonctions et caractéristiques avancées suivantes:

- Une section vocale qui utilise la génération de tonalités à modulation de fréquence (FM) pour 10 types de sons de haute qualité.
- Une section rythme, avec des percussions "réalistes", basées sur la génération d'une tonalité numérique FWM (Full Wave Memory).
- Des fonctions telles que l'accord automatique des graves et des arpèges, ce qui facilite l'utilisation et ajoute de l'amusement.
- 61 touches de format standard sur un grand clavier.

Prière de lire attentivement ce manuel au fur et à mesure que vous jouez et vous familiarisez avec l'instrument.

Introducción

Gracias por haber adquirido un CNR-80 Yamaha.

Este instrumento dispone de las funciones y características avanzadas siguientes:

- Sección de voces que utiliza la generación de tonos de FM (modulación en frecuencia) para 10 tipos de sonidos de alta calidad.
- Sección de ritmos con sonidos de percusión realistas en la generación de tonos digitales de la FWM (memoria de onda completa).
- Funciones tales como acorde bajo y automático, y arpegio, que facilitan y hacen más divertida la ejecución.
- 61 teclas estándar en un teclado de amplia gama.

Lea detenidamente este manual cuando toque y experimente con el instrumento.

Introduktion

Tack att du valde Yamaha CNR-80.

Detta instrument har följande, avancerade funktioner och finesser:

- En ljudsektion som använder en FM-krets (frekvensmoduleringskrets) för tonframställning av 10 sorters ljud med hög kvalitet.
- En rytmsektion med realistiska slaginstrumentljud tack vare fullvågformsminnet (FWM) med digital tonalstring.
- Funktioner som Auto Bass Chord (automatiskt bas- och ackordackompanjering) och Arpeggio (automatiskt, brutet ackord), vilka gör det lättare och roligare för Dig att spela på orgeln.
- 61 tangenter i standardstorlek på den omfångsrika manualen.

Läs noga igenom instruktionsboken samtidigt som Du spelar och experimenterar på ditt nya instrument.

Contents

	page
● BEFORE PLAYING	2
● TO START PLAYING	2
● USING THE REALISTIC DRUMS	4
● ADDING BASS AND STRUMMING CHORDS	5
● USEFUL INFORMATION	7
● ASSEMBLY PROCEDURES	8
● SPECIFICATIONS	17

Inhaltsverzeichnis

	Seite
● EHE SIE ZU SPIELEN BEGINNEN	2
● SPIELBEGINN	2
● DER EINGEBAUTE SCHLAGZEUGER	4
● ZUSÄTZLICHE BASS- UND AKKORDBEGLEITUNG	5
● PRAKTISCHE INFORMATIONEN	7
● AUFSTELLUNGSANLEITUNG	8
● TECHNISCHE DATEN	17

Table des matières

	Page
● AVANT DE JOUER	2
● MISE EN ŒUVRE DE L'INSTRUMENT	2
● UTILISATION DE LA BATTERIE "REALISTE"	4
● ADDITION D'ACCORDS AVEC BASSES	5
● CONSEILS PRATIQUES A L'USAGE	7
● MANUEL DE MONTAGE	8
● CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	17

Contenido

	Página
● ANTES DE EMPEZAR A TOCAR	2
● PARA EMPEZAR A TOCAR	2
● UTILIZANDO LA BATERIA REALISTA	4
● ADICIÓN DE BAJO Y ACORDES RASGUEADOS	5
● INFORMACIÓN ÚTIL PARA EL MANEJO	7
● MANUAL DE MONTAJE	8
● ESPECIFICACIONES	17

Innehåll

	Sida
● NÄR DU BÖRJAR SPELA	2
● INNAN DU BÖRJAR SPELA	2
● ANVÄND DE NATURTRÖGNA TRUMMORNA	4
● LÄGG TILL BAS OCH RYTMISKA ACKORD	5
● VÄRDEFULL INFORMATION	7
● MONTERINGSINSTRUKTIONER	8
● SPECIFIKATIONER	17

EHE SIE ZU SPIELEN BEGINNEN

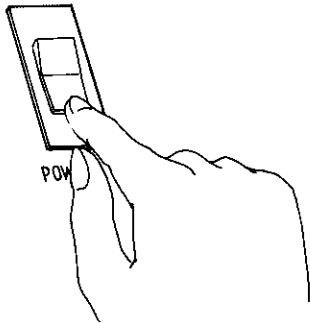
Überzeugen Sie sich davon, daß die örtliche Netzspannung stimmt.

Für Änderungen der Netzspannung wenden Sie sich an einen YAMAHA-Kundendiensttechniker. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild auf der Rückseite der CNR-80 angegeben.

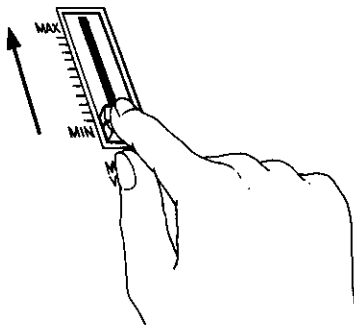
Überzeugen Sie sich zuerst davon, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt.

1) Schalten Sie dann den Netzschalter ein.

Die Anzeigelampe leuchtet nun auf.

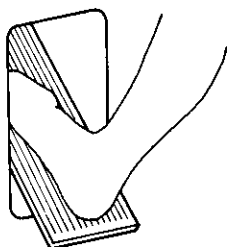


2) Schieben Sie den Hauptlautstärkeregler (MASTER VOLUME) in die gewünschte Stellung.

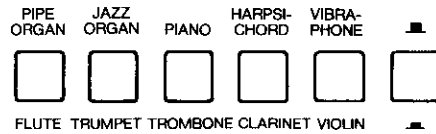


3) Treten Sie den Fußschweller herunter.

Der Fußschweller dient dazu, die Lautstärke während der Darbietung zu regeln.



SPIELBEGINN



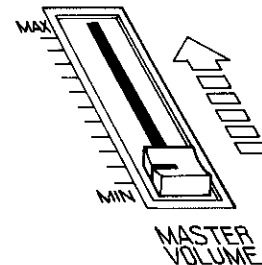
STIMMENWAHLREGISTER

Auf dieser Orgel können Sie mit 10 verschiedenen Stimmen spielen.

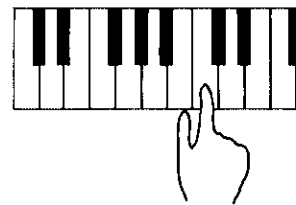
1) Drücken Sie ein Register zur Wahl der gewünschten Instrumentalstimme.

Wenn das ganz rechte Wahlregister in nicht-ingedrückter Stellung (■) ist, können Sie die in der oberen Reihe aufgeführten Stimmen wählen. Wenn es in eingedrückter Stellung (■) ist, können Sie die in der unteren Reihe aufgeführten Stimmen wählen.

2) Stellen Sie den Lautstärkepegel mit Hilfe des Hauptlautstärkereglers (MASTER VOLUME) ein.



3) Eine Taste auf der Tastatur drücken.

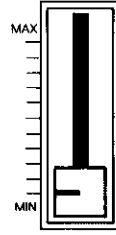


Sie hören die gewählte Instrumentalstimme. Spielen Sie nun eine einfache Melodie, die zur Instrumentalstimme paßt.

- ★ Werden zwei oder mehr Register gedrückt, so besitzt das weiter rechts liegende Register immer Vorrang.
- ★ Wird kein Register gedrückt, so schaltet das Instrument automatisch auf Pfeifen-Orgel.



SUSTAIN



VIBRATO DEPTH

SUSTAIN (Ausklingen)

Die Ausklingfunktion lässt Töne natürlich oder langsam ausklingen, nachdem die Tasten losgelassen werden. Ein Halleffekt kann durch Drücken der SUSTAIN-Taste erzielt werden.

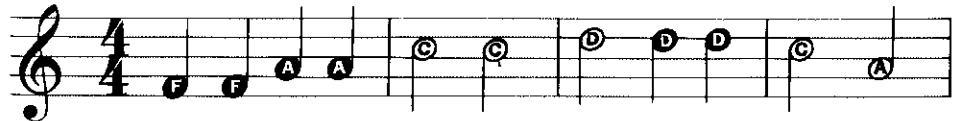
VIBRATO DEPTH (Vibrato-Tiefe)

Vibrato ist eine Tonhöenschwankung, die den Ton leicht über und unter der gedrückten Note fluktuieren lässt. Ein Vibrato-Effekt kann durch Schieben des VIBRATO DEPTH Reglers in Richtung MAX erzielt werden.

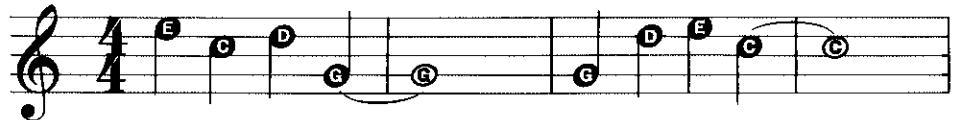
- ★ Der Vibrato-Effekt, den die CNR-80 erzeugt, ist verzögertes Vibrato, beginnt also kurz nach dem Tastendruck.
- ★ Der Vibrato-Effekt kann nicht mit den Instrumentalstimmen PIANO (Klavier) und HARPSICHORD (Harfe) erzielt werden.

Spielen Sie folgende Melodien.

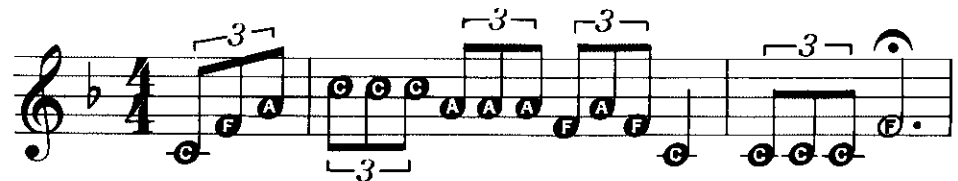
PIPE ORGAN



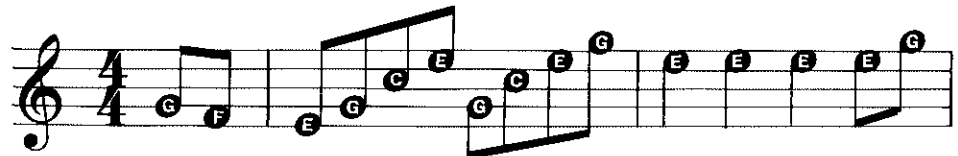
VIBRAPHONE



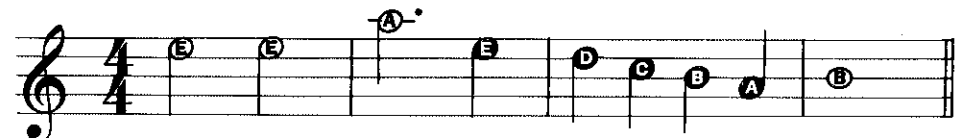
TRUMPET



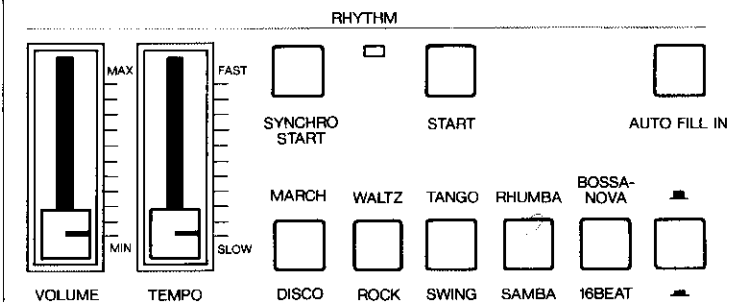
CLARINET



VIOLIN



DER EINGEBAUTE SCHLAGZEUGER

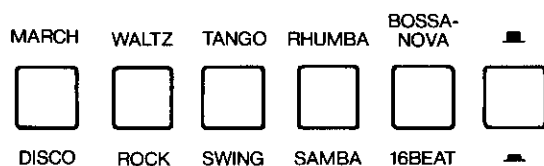


RHYTHM (Rhythmus)

Ergänzen Sie Ihre Melodie nun noch mit einer dynamischen Rhythmusbegleitung.

1) Wahl des Rhythmus.

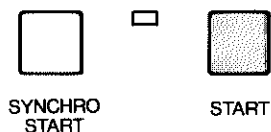
Wählen Sie den Rhythmus, der am besten zu Ihrer Musik paßt, durch Drücken des betreffenden Registers.



Wenn das ganz rechte Register in nicht-ingedrückter Stellung (■) ist, können Sie die in der oberen Reihe aufgeführten Rhythmen wählen. Wenn es in eingedrückter Stellung (◻) ist, können Sie die in der unteren Reihe aufgeführten Rhythmen wählen.

2) Start des Rhythmus.

Drücken Sie nach der Wahl des Rhythmus den Rhythmus-Start-Schalter (START).

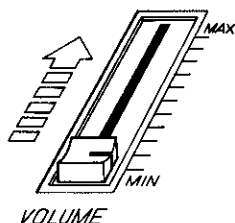


Zum Ausschalten des Rhythmus drücken Sie den Rhythmus-Start-Schalter (START) erneut.

3) Einstellungen.

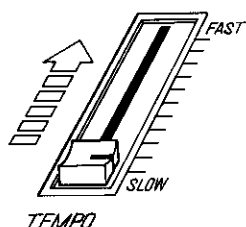
Lautstärke

Mit dem Rhythmus-Lautstärkereger (VOLUME) kann das Lautstärkeverhältnis zwischen Rhythmus und Melodie eingestellt werden.



Tempo

Stellen Sie die Rhythmusgeschwindigkeit am Temporegler (TEMPO) ein.



● SYNCHRO START



Soll die Rhythmusbegleitung beim Anschlagen der ersten Taste einsetzen, so drücken Sie den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START). Mit den 19 links auf der Tastatur befindlichen Tasten (mit AUTO BASS CHORD markiert) kann dann die Rhythmusbegleitung eingeschaltet werden. Die Rhythmusbegleitung wird solange fortgesetzt, bis sie durch Drücken des Synchro-Start-Schalters (SYNCHRO START) wieder ausgeschaltet wird.

● Tempoanzeige

Die Tempoanzeige dient als optisches Metronom zur einfachen Kontrolle des Rhythmustempos beim Spielen einer Melodie. Bei eingeschaltetem Rhythmus blinkt die Anzeige beim ersten Schlag jedes Taktes. Ist der Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) gedrückt, der Rhythmus durch Anschlagen einer Taste aber noch nicht eingeschaltet, so blinkt die Tempoanzeige bei jeder Viertelnote.

● AUTO FILL IN (Auto-Einsatz)

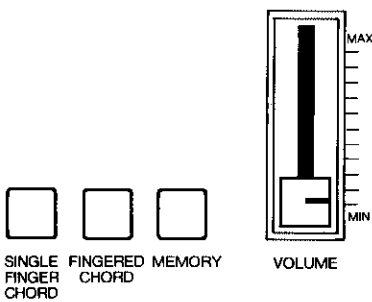


Diese Funktion ändert automatisch Rhythmus- und Begleitmuster nach einer bestimmten Anzahl von Metren. Wenn dieser Schalter auf Ein (ON) gedrückt wird, so schaltet sich das Rhythmusmuster für ein Metrum alle vier Metren ein, während Akkord-, Bass- und Arpeggiomuster ein Metrum alle acht Metren ausfüllen.

- ★ Werden zwei oder mehr Schalter gedrückt, so hat der weiter rechts liegende Schalter Vorrang.
- ★ Wird kein Schalter gedrückt, so schaltet das Instrument automatisch auf "March".

ZUSÄTZLICHE BASS-UND AKKORDBEGLEITUNG

AUTO BASS CHORD



AUTO BASS CHORD (Baßakkord-Automatik)

Am Baßakkord-Automatik-Teil können Sie verschiedene automatische Begleitungsfunktionen wählen. Wird der Einfingerakkord-Schalter (SINGLE FINGER CHORD) gedrückt, so brauchen Sie lediglich eine Taste im Baßakkord-Automatik-Bereich anzuspielen, und schon ertönt ein Akkord aus drei Noten.

Durch Drücken des Fingerakkord-Schalters (FINGERED CHORD) können erfahrene Spieler eigene Akkorde mit Baß- und Rhythmusbegleitung spielen.

SINGLE FINGER CHORD (Einfingerakkord)

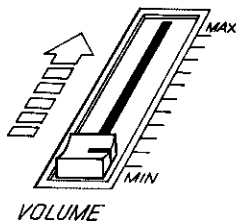
1) Einfingerakkord-Schalter (SINGLE FINGER CHORD) drücken.



SINGLE FINGER CHORD

2) Lautstärke einstellen.

Am Baßakkord-Automatik-Lautstärkereglер (VOLUME) kann die Lautstärke der Gesamtlautstärke angepaßt werden.

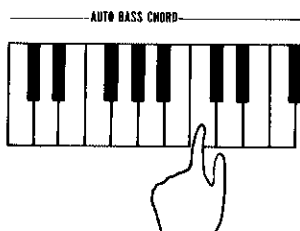


3) Rhythmus wählen.

Wählen Sie den gewünschten Rhythmus und drücken Sie dann den Rhythmus-Start- oder Synchro-Start-Schalter (START oder SYNCHRO START). Vergessen Sie nie, einen dieser Schalter zu drücken, wenn die Baßakkord-Automatik verwendet wird.

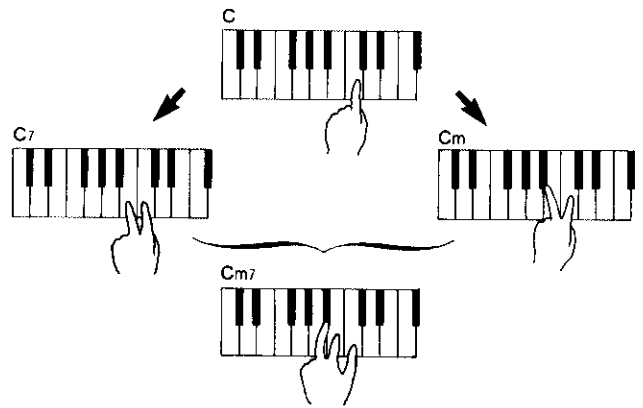
4) Eine Taste anschlagen.

Schlagen Sie eine der 19 im Baßakkord-Automatik-Bereich auf der linken Seite der Tastatur befindlichen Tasten an. Der entsprechende Akkord ertönt dann mit Baß- und Rhythmusbegleitung. Wird z.B. die C-Taste ("do") gedrückt, so ertönt ein C-Dur-Akkord mit Baß- und Rhythmusbegleitung.



• Moll-, Septimen- und Moll-Septimenakkorde.

Mit der Einfingerakkord-Funktion können insgesamt 48 Akkorde (4 Arten x 12) gespielt werden.



- Drücken Sie die C-Taste zusammen mit der links daneben liegenden weißen Taste für einen Septimenakkord auf C.
- Drücken Sie die C-Taste zusammen mit der links daneben liegenden schwarzen Taste für einen C-Moll-Akkord.
- Drücken Sie die C-Taste zusammen mit den links daneben liegenden schwarzen und weißen Tasten für einen Moll-Septimenakkord auf C.

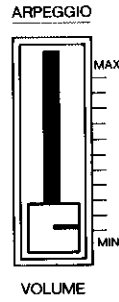
• MEMORY



MEMORY

Diese Funktion ist beim Spielen von Akkorden sehr vorteilhaft. Ist der Memory-Schalter (MEMORY) gedrückt und befindet sich das Instrument in der Einfingerakkord- oder Fingerakkord-Funktion, so ertönt die Baß- und Akkordbegleitung noch weiter, wenn Sie Ihren Finger von der Taste nehmen. Somit braucht also nur beim Übergang zu einem anderen Akkord eine Taste angeschlagen zu werden. Beachten Sie, daß Sie Ihre Finger erst ganz von den Tasten wegnehmen müssen, bevor Sie einen neuen Akkord anschlagen, da sonst kein richtiger Akkordwechsel durchgeführt wird.

- ★ Wenn der AUTO FILL IN Schalter in der Rhythmus-Sektion auf Ein (ON) gedrückt wird, werden die Akkord-Baß-Muster automatisch alle acht Metren eingefügt. (Siehe Seite 4).
- ★ Wird die Baßakkord-Automatik verwendet und sind Rhythmus-Start- sowie Synchro-Start-Schalter (START SYNCHRO START) nicht gedrückt, so erhält man einen kontinuierlichen Akkord mit Baßbegleitung.



ARPEGGIO

Ähnlich wie ein erfahrener Spieler Läufe und Sequenzen fließend aufwärts und abwärts spielt, können Sie mit dieser Funktion Akkorde in gebrochener Folge erklingen lassen. Das Arpeggio kann hinzugefügt werden, wenn der Rhythmus-Teil entweder zusammen mit der Einfingerakkord- oder Fingerakkord-Funktion verwendet wird. Spielen Sie zunächst einen Ton oder einen Akkord aus dem Baßakkord-Automatik-Bereich. Schieben Sie dann den Arpeggio-Lautstärkereglер (ARPEGGIO VOLUME) in Richtung MAX, um die Lautstärke des Arpeggios wunschgemäß einzustellen. Zum Abschalten des Arpeggios schieben Sie den Regler auf MIN.

★ Wenn die Einfügtaste AUTO FILL IN auf Ein (ON) gedrückt wird, schaltet sich das Arpeggio-Muster automatisch alle acht Metren auf ein Einfügmuster um. (Siehe Seite 4).

FINGERED CHORD (Fingerakkord)

1) Drücken Sie den Einfingerakkord-Schalter (FINGERED CHORD).



2) Stellen Sie eine Lautstärke ein.

3) Wählen Sie einen Rhythmus.

4) Drücken Sie einen Akkord.

Werden mehrere Tasten im Baßakkord-Automatik-Bereich angeschlagen, so ertönt der entsprechende Akkord zusammen mit einer automatischen Begleitung aus Baßlinie und gewähltem Rhythmus.

★ In der Fingerakkord-Einstellung können die folgenden Akkorde gespielt werden: Dur, Moll, Septimen, Mollseptimen, Mollseptimen mit erniedrigter Quinte, Septimen mit verhaltener Quarte.

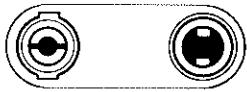
Spielen einer Melodie mit automatischer Begleitung.

When The Saints Go Marching In

Chord progression: No Chord, C, C, G, G, C, F, F, C, G, C.

Lyrics: Oh, when the Saints go march-ing in, Oh, when the Saints go march-ing in, I want to be in that num-ber, When the Saints go march-ing in.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN



AUX. OUT HEAD
PHONES

ZUBEHÖRANSCHLUSSBUCHSEN

● Kopfhörerbuchse

Diese Buchse wird zum Anschluß zweier Mono-Kopfhörer verwendet. Wenn die Kopfhörer angeschlossen sind, kommt kein Ton vom Lautsprecher der CNR-80. Dadurch können Sie das Instrument jederzeit spielen, ohne andere zu stören. Sie können auch Stereo-Kopfhörer an der Buchse anschließen.

● AUX. OUT Buchse

Diese Buchse dient zum Anschluß eines Verstärkers oder einer Verstärkerbox, wenn zur Darbietung größere Lautstärke gewünscht wird. Außerdem können Sie hier den Line-in Eingang eines Decks anschließen und die auf der CNR-80 gespielte Musik aufnehmen.

WICHTIGE HINWEISE

Hier sind einige Ratschläge,
was Sie tun können wenn...

1) Kontrollieren Sie nochmals folgende Punkte, wenn die Orgel nach dem Einschalten nicht betriebsbereit ist.

Wurde der Netzstecker ganz in die Steckdose gesteckt? (Ziehen Sie ihn heraus und stecken Sie ihn nochmals ein, um ganz sicher zu sein.) Ist die Steckdose stromführend? Sollte die Orgel auch nach diesen Kontrollen nicht betriebsbereit sein, wenden Sie sich bitte an Ihren YAMAHA-Fachhändler.

2) Wiedergabe von Radio- oder Fernsehsignalen.

Diese Störung kann entstehen, wenn sich ein Sender in der Nähe befindet. Sollten die Störungen öfter auftreten, fragen Sie bitte Ihren YAMAHA-Fachhändler um Rat.

3) Störgeräusche.

Störgeräusche werden meistens durch das automatische Ein- und Ausschalten von Kühlschränken, Waschmaschinen, Pumpen oder anderen Haushaltsgeräten verursacht. Sollte eine defekte Neonröhre die Ursache für die Störgeräusche sein, lassen Sie diese reparieren oder austauschen. Wenden Sie sich bitte an Ihren YAMAHA-Fachhändler, wenn Sie die Störquelle nicht ausfindig machen können.

4) Beeinflussung von Radio- oder Fernsehempfang.

Die Orgeltöne werden mit Hilfe eines hochfrequenten Impulssignals erzeugt, das den Radio- oder Fernsehempfang stören kann. Stellen Sie daher die Orgel so weit wie möglich von Radio- und Fernsehgeräten entfernt auf.

5) Unangenehme Resonanzschwingungen.

Die von der Orgel erzeugten Schallwellen können nahe Gegenstände zum Schwingen bringen. Stellen Sie in solchen Fällen die Orgel weiter von den mitschwingenden Gegenständen entfernt auf.

PFLEGE IHRER CNR-80

Im allgemeinen sollten Sie die Orgel wie jedes andere gute Musikinstrument pflegen.

Beachten Sie dabei besonders die folgenden Punkte.

- 1) In einigen Ländern ist die CNR-80 mit einem Netzspannungswähler ausgestattet. Kontrollieren Sie vor dem Einschalten der Orgel, ob die Stellung dieses Schalters der örtlichen Netzspannung entspricht. Falls er umgestellt werden muß, wenden Sie sich bitte an Ihren YAMAHA-Fachhändler.
- 2) Schalten Sie die Orgel nach dem Spiel immer aus.
- 3) Die Orgel enthält keine vom Kunden zu wartenden Teile. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.
- 4) Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch, und wischen Sie die Tasten nur mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie nie Farbverdünner, Alkohol oder andere Chemikalien.
- 5) Falls die Orgelpolitur mit Kunststoffteilen in Berührung kommt, kann unter Umständen eine chemische Reaktion auftreten. Legen Sie daher keine Gegenstände aus Kunststoff auf die Orgel, und decken Sie die Orgel nicht längere Zeit mit einem Plastiktuch ab.
- 6) Um die Politur zu schützen, sollten Sie die Orgel nie direkter Sonnenbestrahlung, Feuchtigkeit oder Wärme aussetzen.
- 7) Achten Sie darauf, daß die Orgel keinen Stößen ausgesetzt und nicht mit harten Gegenständen zerkratzt wird.

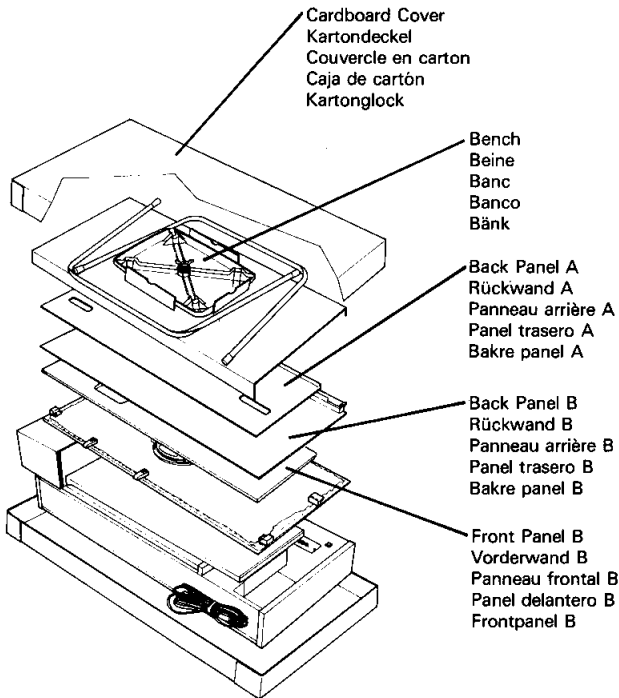
Assembly Procedures

Aufstellungsanleitung

Instructions de montage

Manual de Montaje

Monteringsinstruktioner



1) COMPONENT PARTS

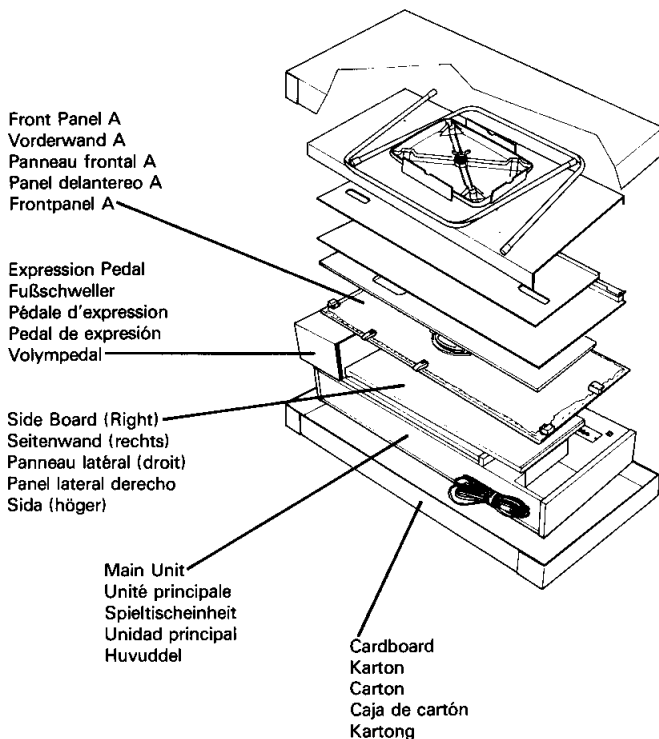
The carton contains the parts shown in the figure below. Before assembling, remove the cardboard cover placed on the top.

1) EINZELTEILE

Der Karton enthält die unten abgebildeten Einzelteile. Entfernen Sie zum Auspacken den Deckel.

1) PIECES

Le carton l'emballage contient les pièces représentées sur la figure ci-dessous. Avant de procéder à l'assemblage des pièces, retirer le couvercle du carton qui les recouvre.

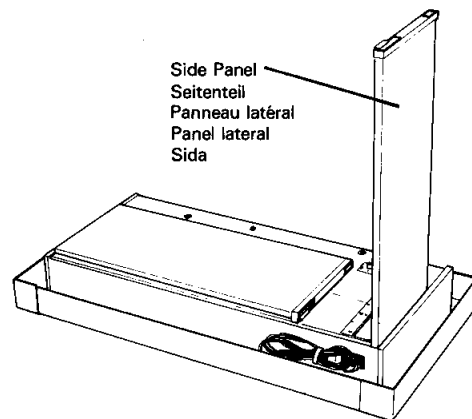
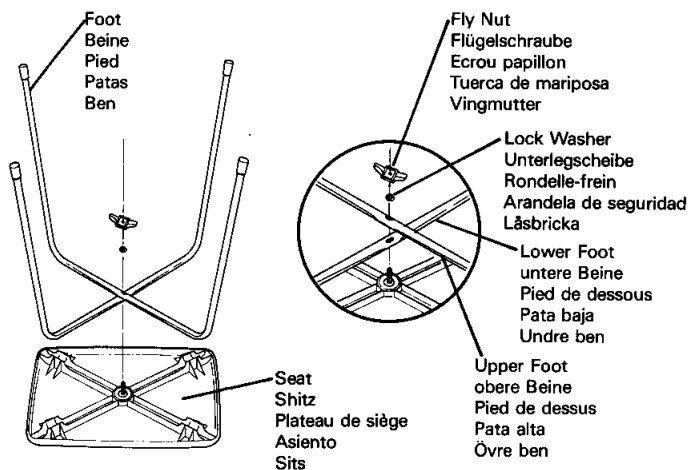


1) PIEZAS

La caja de cartón contiene las piezas indicadas en la ilustración siguiente. Antes de armar, quite el cartón corrugado colocado en la parte superior.

1) INGÅENDE DELAR

Kartongen innehåller de delar som visas på bilden ovan. Lyft först av kartonglocket före monteringen.



2) ASSEMBLING BENCH

Take the parts of Bench (Seat & Foot) off.
Take Fly Nuts and Lock Washer off.
Put the two Feet onto Screws of the Seat and then fasten them with Lock Washer and Fly Nut, each in turn.

3) ASSEMBLING THE SIDE PANELS

Remove the side panel cover and raise both the right and left side panels.

2) ZUSAMMENBAU DER SITZBANK

Nehmen Sie den Sitz und die Beine heraus.
Lösen Sie die Flügelmutter und entfernen Sie die Unterlegscheibe.
Setzen Sie die Beine auf die Schraube, legen Sie die Unterlegscheibe darauf und ziehen Sie die Flügelschraube fest.

3) MONTAGE DER SEITENWÄNDE

Entfernen Sie die Verpackung der Seitenteile. Richten Sie das rechte und linke Seitenteil auf.

2) ASSEMBLAGE DU BANC

Sortir les pièces qui composent le banc (siège et pieds).
Enlever l'écrou papillon et la rondelle-frein.
Placer les deux pieds sur les vis du plateau de siège et les fixer alternativement au moyen de leurs rondelles-frein et de leurs écrous papillon respectifs.

3) ASSEMBLAGE DES PANNEAUX LATÉRAUX

Prendre les 2 panneaux latéraux et les mettre debout après avoir retiré les caches latéraux.

2) MONTAJE DEL BANCO

Desempaque las piezas del banco (asiento y patas).
Quite la palometa y la arandela de seguridad.
Coloque las patas en el tornillo del asiento y asegúrelas con la arandela y la palometa.

3) MONTAJE DE LOS PANELES LATERALES

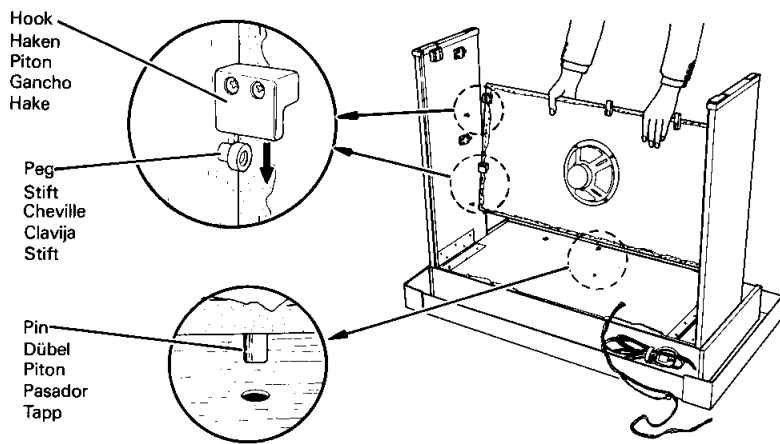
Extraiga la cubierta de los paneles laterales y alce ambos paneles.

2) MONTERING AV BÄNK

Tag ur delarna till bänken (sits och ben).
Tag bort vingmuttern och brickan.
Trä de två benen över skruven och fäst dem med låsbrickan och vingmuttern.

3) MONTERING AV SIDOR

Tag bort förpackningen från sidorna och res upp både höger och vänster sidor.



4) ASSEMBLING THE FRONT PANEL [A]

Hook the front panel over the right and left panel pegs, and insert the front-panel pin into the corresponding hole in the shelf panel as shown in the illustration.

Finally, insert the lock unit into the lock block until it is locked firmly.

4) MONTAGE DER LAUTSPRECHERPLATTE [A]

Haken Sie die Lautsprecherplatte über die Stifte am rechten und linken Seitenteil ein und stecken Sie den Zapfen der Lautsprecherplatte wie in der Abbildung gezeigt in das Loch der Spieltischeinheit (Unterseite).

Schieben Sie zum Schluß die Befestigungseinheit in den Befestigungsblock, bis sie fest verbunden ist.

4) ASSEMBLAGE DU PANNEAU FRONTAL [A]

Accrocher le panneau frontal sur les chevilles droite et gauche et insérer le piton du panneau frontal dans la cavité correspondante située sur la tablette, comme indiquée sur le schéma.

Insérer enfin l'unité de verrouillage dans le bloc de verrouillage jusqu'à ce qu'il se bloque convenablement.

4) MONTAJE DEL PANEL DELANTERO [A]

Enganche el panel delantero en las clavijas de los paneles laterales derecho e izquierdo, e inserte el pasador del panel delantero en el orificio correspondiente del estante como se ilustra.

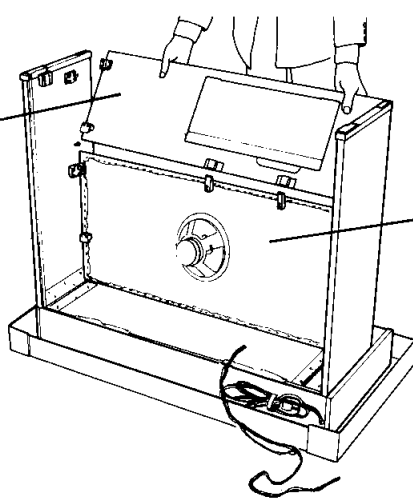
Por último, inserte la unidad de cierre en el bloque hasta cerrarlo seguramente.

4) MONTERING AV FRONTPANEL [A]

Haka frontpanelen över höger och vänster sidostift och passa in tappen i motsvarande hål såsom visas på illustrationen. Se slutligen till att låsen knäpper igen ordentligt.

Montera slutligen låsanordningen i låsblocket. Se till att den fästs ordentligt.

Front Panel B
Vorderwand B
Panneau frontal B
Panel delantero B
Frontpanel B



Front Panel A
Vorderwand A
Panneau frontal A
Panel delantero A
Frontpanel A

5) ASSEMBLING THE FRONT PANEL [B]

The hooks on both ends of the Front Panel (B) are aligned with the side pegs. At the same time the two central catches are inserted into the latch on the front panel (A).

Finally, insert the lock unit into the lock block until it is locked firmly.

5) MONTAGE DER LAUTSPRECHERPLATTE [B]

Bringen Sie die Schnappverschlüsse an beiden Enden der Lautsprecherplatte mit den Gegenstücken (Seitenteilen) zur Deckung und lassen Sie sie fest einrasten.

Schieben Sie zum Schluß die Befestigungseinheit in den Befestigungsblock, bis sie fest verbunden ist.

5) ASSEMBLAGE DU PANNEAU FRONTAL [B]

Les crochets situés aux extrémités du panneau frontal (B) correspondent aux chevilles latérales. De même, les 2 attaches centrales s'insèrent dans le loquet du panneau frontal.

Insérer enfin l'unité de verrouillage dans le bloc de verrouillage jusqu'à ce qu'il se bloque convenablement.

5) MONTAJE DEL PANEL DELANTERO [B]

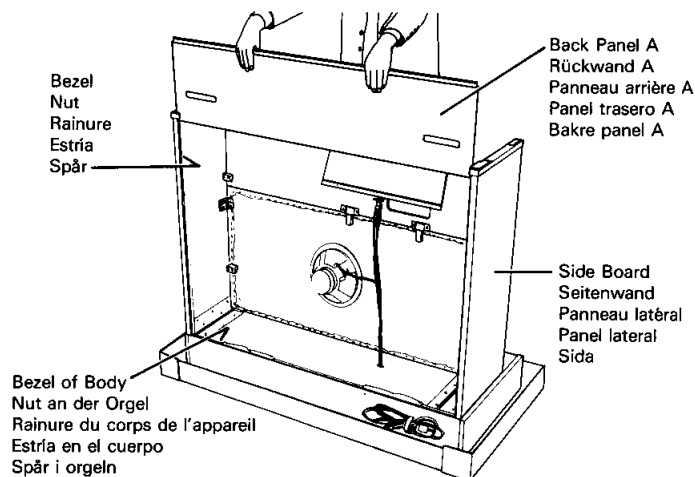
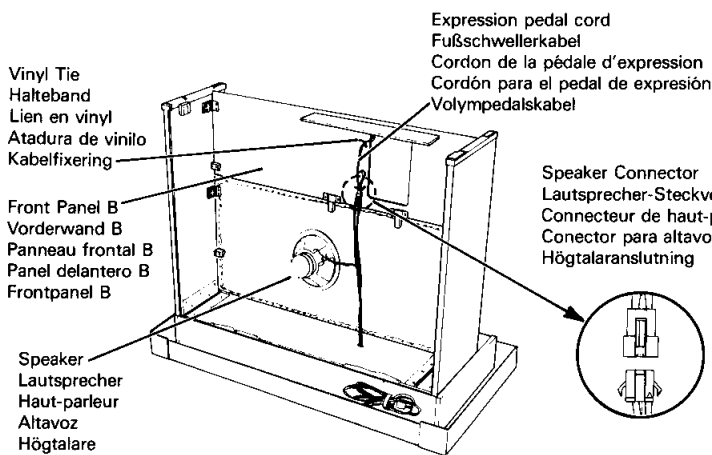
Los ganchos de ambos extremos del panel delantero (B) están alineados con las clavijas laterales. Al mismo tiempo, los dos pestillos centrales se hallan insertados en las hembras de la cerradura del panel delantero (A).

Por último, inserte la unidad de cierre en el bloque hasta cerrarlo seguramente.

5) MONTERING AV FRONTPANEL [B]

Hakarna på båda sidor på frontpanel B passas in över stiften. Samtidigt passas de två pinnarna och öglorna på mitten i varandra mot frontpanel A. Se slutligen till att låsen knäpper igen ordentligt.

Montera slutligen låsanordningen i låsblocket. Se till att den fästs ordentligt.



6) FIXING CORD

Insert the Speaker Connector as illustrated. Raise the Bottom Panel and fasten the cord with vinyl ties as shown in the illustration.

7) ASSEMBLING BACK PANELS

Put Back Panel (A) into the left and right bezel of Side Board and fix it as illustrated.

At this time, check that Back Panel is properly put into the bezel.

6) BEFESTIGEN DES KABELS

Schließen Sie die Lautsprecherklemme wie abgebildet an. Heben Sie die Bodenplatte an und befestigen Sie das Kabel mit den Kabelhaltern wie in der Abbildung gezeigt.

Fußschweller-Kabel an den Fußschweller.

7) EINSETZEN DER RÜCKWÄNDE

Führen Sie die Rückwand A in die Nut der linken und rechten Seitenwand ein und schieben Sie sie hinein, wie abgebildet. Achten Sie darauf, daß die Rückwand richtig in die Nut an der Orgel eingeführt ist.

6) CORDON DE RACCORDEMENT

Insérer le connecteur d'enceintes acoustiques de la manière indiquée sur l'illustration. Soulever le panneau inférieur et serrer le cordon avec des attaches en vinyle de la manière indiquée sur l'illustration.

7) MONTAGE DES PANNEAUX ARRIERES

Placer le panneau arrière (A) dans les rainures des panneaux latéraux gauche et droit et le bloquer en place comme illustré. Vérifier alors que le panneau arrière est bien en place dans la rainure du corps de l'appareil.

6) CABLE DE FIJACIÓN

Inserte el conector del altavoz de la forma ilustrada. Suba el panel inferior y ate el cable con las amarras de vinilo, como se muestra en la ilustración.

7) MONTAJE DE LOS PANELES TRASEROS

Introduzca el panel trasero A en las estrías de los paneles laterales y del cuerpo.

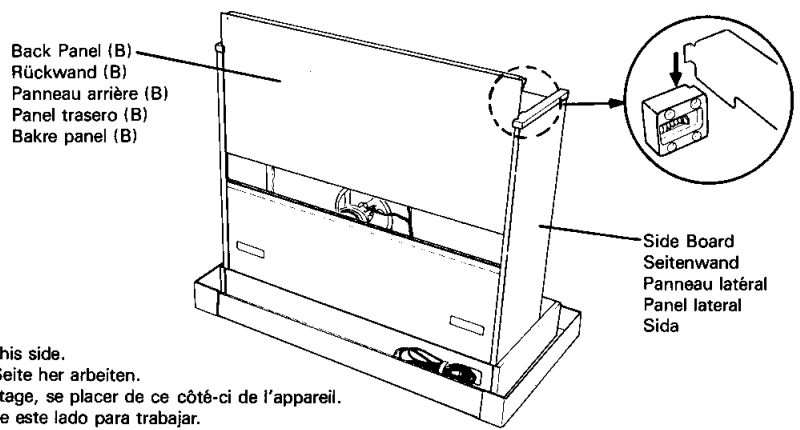
Entonces, compruebe que el panel trasero esté colocado correctamente en la ranura.

6) FIXERA KABLAR

Anslut högtalarna enligt illustrationen. Lyft upp bottenplattan och fixera kablarn såsom bilden visar.

7) MONTERING AV BAKRE PANELER

Skjut in bakre panel (A) i spårerna på höger och vänster sidor enligt illustrationen. Var noga med att båda sidor går i spåret.



Work from this side.
 Von dieser Seite her arbeiten.
 Pour le montage, se placer de ce côté-ci de l'appareil.
 Colóquese de este lado para trabajar.
 Arbeta från denna sida.

- ★ Pay attention to both sides of Back Panel.
 (Mount it so that the uneven side is located inside.)

Put Back Panel (B) into the left and right bezel of Side Board.
 Insert Back Panel (B) into the bezel of Back Panel (A) and lock it in place with the three retainers on the base.
 Check whether Back Panel (B) can be drawn up or not.
 (When it can not be drawn up, that means the locking is perfect.)

- ★ Achten Sie auf die beiden Seiten der Rückwand. (Setzen Sie die Rückwand so ein, daß die rauhe Seite nach innen gerichtet ist.)

Führen Sie die Rückwand B in die Nut der linken und rechten Seitenwand ein.
 Schieben Sie die Wand hinein, bis sie einrastet, und prüfen Sie, ob sie richtig gesichert ist.
 (Wenn die Wand nicht wieder herausgezogen werden kann, ist sie richtig befestigt.)

- ★ Attention: regarder les deux faces du panneau arrière, la face qui n'est pas lisse doit se trouver tournée vers l'intérieur.

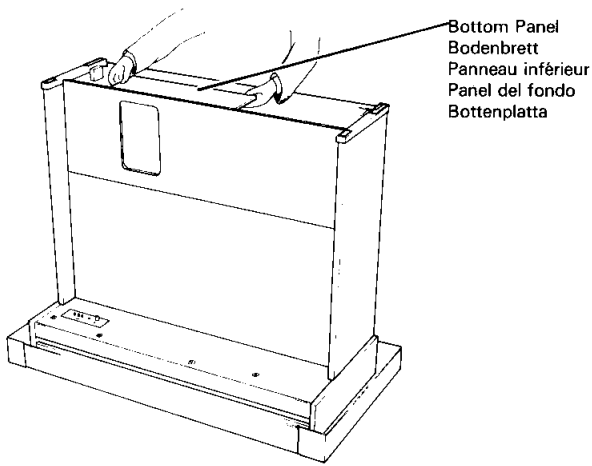
Placer le panneau arrière (B) dans les rainures des panneaux latéraux gauche et droit.
 Insérer le panneau arrière (B) dans la rainure du panneau arrière (A) et le bloquer avec les trois retenues du socle.
 Essayer alors de soulever le panneau arrière (B)
 (s'il est impossible de le soulever, cela signifie qu'il est bien fixé en place).

- ★ El lado corrugado del panel trasero debe de quedar hacia dentro.

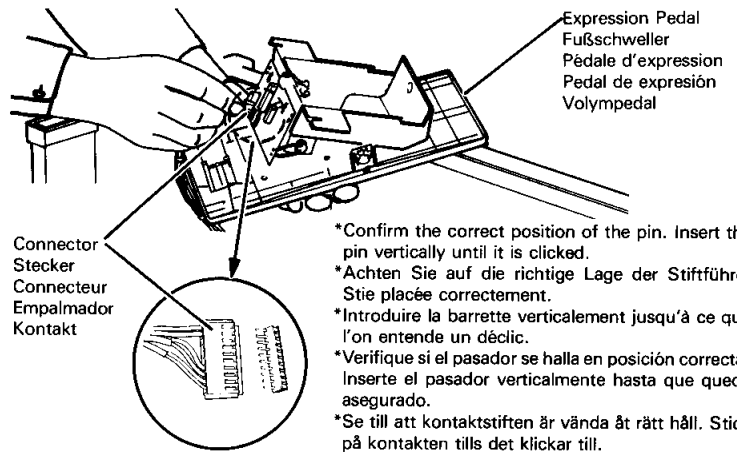
Introduzca el panel trasero B en las ranuras de los paneles laterales.
 Inserte el panel trasero B en la ranura del panel trasero A y asegúrelo con los tres retenes de la base.
 Compruebe el correcto enganche del panel trasero B (en este caso el panel no podrá ser deslizado).

- ★ Lagg märke till de bakre panelernas olika yta.
 (Montera så att den obehandlade sidan kommer inåt.)

Skjut bakre panel (B) i spåren på höger och vänster sidor. Stick bakre panel (B) i spåret på bakre panel (A) och lås det på plats vid de tre punkterna vid basen. Kontrollera om bakre panel (B) kan dras upp eller ej. (Om den inte kan dras upp är monteringen perfekt gjord.)



Bottom Panel
Bodenbrett
Panneau inférieur
Panel del fondo
Bottenplatta



Expression Pedal
Fußschweller
Pédale d'expression
Pedal de expresión
Volympedal

Connector
Stecker
Connecteur
Empalmador
Kontakt

- * Confirm the correct position of the pin. Insert the pin vertically until it is clicked.
- * Achten Sie auf die richtige Lage der Stifführer Stie placée correctement.
- * Introduire la barrette verticalement jusqu'à ce que l'on entende un déclic.
- * Verifique si el pasador se halla en posición correcta. Inserte el pasador verticalmente hasta que quede asegurado.
- * Se till att kontaktstiften är vända åt rätt håll. Stick på kontakten tills det klickar till.

8) ASSEMBLING BOTTOM PANEL

Turn over Bottom Panel fixed on Front Panel as illustrated, and lock Back Panel (B) to the fitting.

- ★ After locking, check the locking by pressing Back Panel from upside.

9) FIXING CORD FOR WIRING EXPRESSION PEDAL

As illustrated, take off Cord for wiring Expression Pedal which has been fixed in step 6, and connect Expression Pedal Cord to Expression Pedal.

8) BEFESTIGEN DES BODENBRETTS

Klappen Sie das an der Vorderwand befestigte Bodenbrett auf und befestigen Sie es an der Rückwand B, wie gezeigt.

- ★ Prüfen Sie die richtige Befestigung des Bodenbretts durch leichten Druck von oben.

9) ANSCHLIESSEN DES FUSSSCHWELLERKABELS

Nehmen Sie den Stecker des im Schritt 6 befestigten Fußschwellerkabels und schließen Sie ihn an das Lautstärkepedal an, wie abgebildet.

8) MONTAGE DU PANNEAU INFÉRIEUR

Relever le panneau inférieur qui se trouve attaché au panneau avant, comme illustré, et le mettre dans les butées de fixation sur le panneau arrière (B).

- ★ Vérifier le verrouillage en appuyant sur le dessus du panneau arrière.

9) BRANCHEMENT DU CORDON DE LA PÉDALE D'EXPRESSION

Comme illustré, faire sortir l'extrémité du cordon de la pédale d'expression (mis en place à l'étape 6) par l'orifice du panneau avant, puis brancher le cordon de la pédale d'expression à la pédale d'expression.

8) MONTAJE DEL PANEL INFERIOR

Levante el panel del fondo que se encuentra montado sobre el panel delantero y asegúrelo al panel trasero por medio de los ganchos.

- ★ Haga presión sobre la superficie superior del panel del fondo para comprobar su montaje correcto.

9) INSTALACION DEL CABLE DEL PEDAL DE VOLUMEN GLOBAL

Quite el cable, el cual se fijó al panel delantero en el paso 6, y conéctelo al pedal como se muestra en la ilustración.

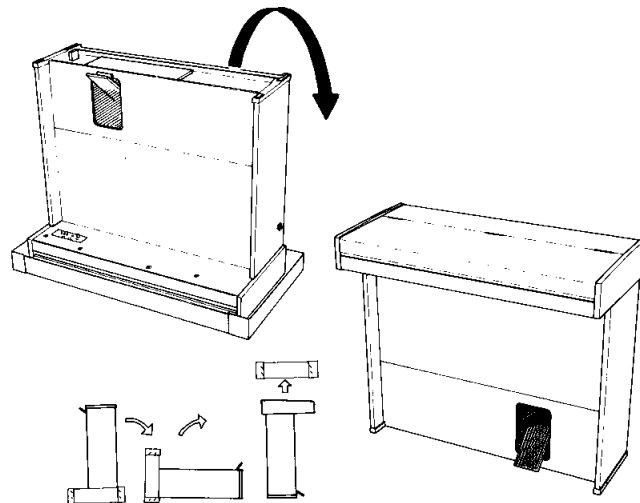
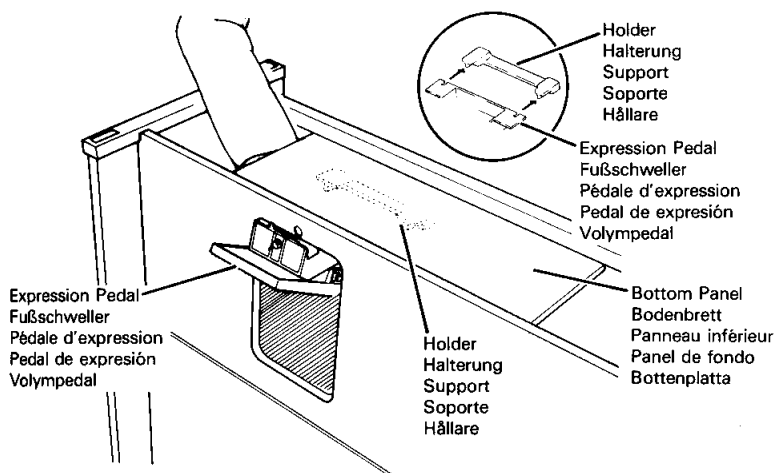
8) MONTERING AV BOTTENPLATTA

Fäll upp bottenplattan som är fäst vid frontpanelen enligt bilden, och lås bakre panelen (B) i fästet.

- ★ Efter låsningen, kontrollera denna genom att trycka ner den bakre panelen från ovasidan.

9) ANSLUTNING AV KABEL TILL VOLYMPEDAL

Tag, såsom visas i illustrationen, kabeln för volympedalen som fixerades i Steg 6 och anslut den till volympedalen.



10) MOUNTING EXPRESSION PEDAL

Insert Expression Pedal through Expression Pedal Window on Front Panel.

Put Expression Pedal into Holder fixed on Bottom Panel.

- ★ Connection of cord must be done without tangling the cord.

11) COMPLETION DIAGRAM

After completing the assembly, set up the organ as shown in the figure below.

Hold the lid and lift it up in the direction of the arrow.

10) EINBAU DES FUßSCHWELLERS

Setzen Sie den Fußschweller in die Öffnung der Vorderwand. Führen Sie den Fußschweller in die Halterung, welche am Bodenbrett befestigt ist.

Befestigen Sie den Fußschweller mit der Flügelschraube, wie abgebildet.

- ★ Achten Sie darauf, daß das Lautstärkepedalkabel nicht eingeklemmt ist.

11) ENDGÜLTIGE AUFSTELLUNG

Stellen Sie nach dem Zusammenbau die Orgel auf, wie gezeigt. Den Deckel halten und in Pfeilrichtung anheben.

10) MONTAGE DE LA PEDALE D'EXPRESSION

Introduire la pédale d'expression dans l'orifice prévu pour elle sur le panneau avant.

Placer la pédale d'expression dans le support situé sur le panneau inférieur.

- ★ Faire attention que le cordon ne soit pas torsadé.

11) SCHEMA DE L'ASSEMBLAGE TERMINE

Après avoir terminé l'assemblage, mettre l'appareil sur ses pieds comme illustré ci-dessous.

Tenir le couvercle et le soulever en direction de la flèche.

10) MONTAJE DEL PEDAL DE VOLUMEN GLOBAL

Pase el pedal a través de la ventanilla del panel delantero.

Monte el pedal en el soporte fijado al panel del fondo.

Asegure el pedal con la tuerca de palometa como se ilustra.

- ★ Evite enredar el cable al hacer su conexión.

11) DIAGRAMA DEL PRODUCTO ACABADO

Después de armar por completo, ponga a la vista el órgano principal como se indica en la ilustración de arriba.

Sostenga y levante la tapa en el sentido de la flecha.

10) MONTERING AV VOLYMPEDAL

Sätt in volympedalen i det hål som finns på frontpanelen. Skjut in pedalen i den hållare som finns fäst på bottenplattan.

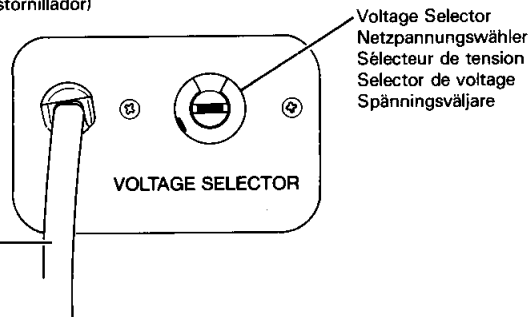
- ★ Kabelanslutningarna måste göras utan att kablarna trasslar sig.

11) AVSLUTNING AV MONTERING

Efter att ha avslutat sammansättningen, vänd orgeln rätt såsom visas på bilden.

Håll i locket och lyft i pilens riktning.

Set Point (Setting by—Driver)
 Einstellung (mit einem Schraubenzieher)
 Repère de réglage (Régler avec un tournevis)
 Marca de ajuste (Gire con un destornillador)
 Omställning (med skruvmejsel)



Power Supply Cord
 Netzkabel
 Cordon d'alimentation
 Cordón de alimentación
 Nätkabel

12) VOLTAGE SELECTOR

In certain markets the CNR-80 is fitted with a supply voltage selector. If a voltage selector is fitted to your CNR-80, please adjust it to correspond with your supply voltage as follows:
 Before plugging the power cord, check that the Voltage Selector is set to the proper position.

- ★ If you move to an area where the power supply voltage is different, be sure to reset the Voltage Selector to the correct position for the voltage in that area. Please check with the nearest Yamaha dealer for details.
- ★ If no voltage selector has been fitted, the operating voltage of your CNR-80 has been preset to the supply voltage in your area. Just make sure that you connect your plug properly to your AC supply outlet.

12) NETZSPANNUNGSWÄHLER

In einigen Ländern wird die CNR-80 mit einem Netzspannungswähler geliefert. Falls bei Ihrer CNR-80 ein Netzspannungswähler vorhanden ist, muß er auf die richtige Netzspannung eingestellt werden.
 Prüfen Sie die Stellung des Netzspannungswählers vor dem Einstecken des Netzkabels.

- ★ Falls Sie die Orgel an einem Ort mit anderer Netzspannung betreiben wollen, müssen Sie den Netzspannungswähler für die neue Spannung umstellen; gleichzeitig muß die Sicherung ausgetauscht werden. Lassen Sie sich bei auftretenden Fragen von Ihrem YAMAHA-Fachhändler beraten.
- ★ Falls Ihre CNR-80 keinen Netzspannungswähler besitzt, ist die richtige Netzspannung bereits eingestellt. Schließen Sie einfach das Netzkabel an eine Steckdose an.

12) SELECTEUR DE TENSION

Pour la vente dans certains pays, le modèle CNR-80 est équipé d'un sélecteur de tension. Si c'est le cas pour votre appareil, procédez si nécessaire au réglage de la tension de la manière suivante.
 Avant de brancher le cordon d'alimentation, vérifiez que le sélecteur de tension est correctement réglé.

- ★ Si vous emménagez dans une région où la tension est différente, assurez-vous de placer le sélecteur de tension sur la position correspondant à la nouvelle tension. Pour plus de détails, consultez votre revendeur Yamaha.
- ★ S'il n'y a pas de sélecteur de tension, la tension de votre CNR-80 a été réglée sur la tension de votre région. Il suffit de le brancher correctement sur une prise secteur.

12) SELECTOR DE VOLTAJE

En determinados países, el órgano viene con un selector de voltaje. Si su órgano tiene un selector de voltaje, ajústelo de acuerdo con la tensión local si es necesario. Hágalo del modo siguiente:
 Antes de enchufar el cordón de alimentación inspeccione el Selector de Voltaje.

- ★ Si se traslada Ud. a una zona en que sea diferente el voltaje, cerciórese de reajustar el Selector de Voltaje en la posición correcta para el nuevo voltaje. Al mismo tiempo, quizás sea necesario cambiar el fusible. Para detalles, consulte al agente de Yamaha más cercano.
- ★ Si el órgano no tiene selector de voltaje es porque has sido ajustado en fábrica de acuerdo con el voltaje local. Basta con asegurarse de enchufarlo correctamente en una toma de corriente.

12) SPÄNNINGSVÄLJARE

I en del länder är CNR-80 utrustad med en spänningsväljare. Om en sådan finns på Din CNR-80 var vänlig och justera den till den spänning Du har enligt följande:
 Innan Du sätter nätkabeln i väggkontakten vrider Du spänningsväljaren till rätt läge.

- ★ Om Du flyttar till annan plats där spänningen kan vara annorlunda måste Du försäkra Dig om att omkopplaren också ställs in i rätt läge. Kontakta gärna närmaste Yamaha handlare för detaljer.
- ★ Om det inte finns någon spänningsomkopplare på Din CNR-80 är instrumentet avpassat för den spänning som gäller i Ditt område. Försäkra Dig bara om att Du ansluter till ett felfritt vägguttag.

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques Techniques / Especificaciones / Specifikationer

KEYBOARD

61 keys (C1-C6)

VOICE SELECTORS

Pipe Organ/Flute
Jazz Organ/Trumpet
Piano/Trombone
Harpsichord/Clarinet
Vibraphone/Violin
■/ ▣ Selector

EFFECTS

Sustain
Vibrato Depth

RHYTHM

March/Disco
Waltz/Rock
Tango/Swing
Rhumba/Samba
Bossa-nova/16 Beat
■/ ▣ Selector
Synchro Start
Start
Auto Fill In
Volume
Tempo
Tempo Lamp

AUTO BASS CHORD

Single Finger Chord
Fingered Chord
Memory
Volume

ARPEGGIO

Volume

MAIN CONTROLS

Master Volume
Expression Pedal
Power Switch
Pilot Lamp

OTHER FITTINGS

Headphones Jack
Aux. Out Jack
Voltage Selector

MAIN AMPLIFIER

15W (8Ω)

SPEAKER

20cm (8") (8Ω)

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and ICs)
Power Consumption : See organ nameplate
Power Source : 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

93.6 (W) × 41.0 (D) × 81.1 (H) cm
(36-3/4" × 16" × 32")

WEIGHT

34kg (75 lbs.)

FINISH

American Walnut Grain

*Specifications subject to change without notice.

*Anderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

*Sous toute réserve modification des caractéristiques sans préavis.

*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

*Rätt till ändringar utan föregående meddelande förbehålles.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN